

ONLINE STANDARDIZED ARABIC PROFICIENCY TEST WITH LIVE PROCTORING
اختبار كفاءة / إجادة اللغة العربية المقنن عبر الإنترنت مع المراقبة الحية

• **The Test and its Purpose**

• الاختبار وغرضه

The Standardized Arabic Proficiency Test (SAPT) is a test that is based on the Common European Framework of Reference (CEFR) which is an international benchmark used to describe language ability. SAPT is designed to measure the communicative language ability of individuals who can communicate in Arabic. The scores obtained for the SAPT are used to determine the CEFR-aligned Arabic Language level for those who would like to apply for some of the School of Continuing Education (SCE) programs. The scores can also be used for additional purposes such as occupational appointments and promotion.

اختبار كفاءة / إجادة اللغة العربية المقنن (SAPT) هو اختبار تم تصميمه وفق الإطار المرجعي الأوروبي للغات (CEFR) والذي يعد مرجعا دوليا يتم استخدامه لوصف القدرة اللغوية. تم تصميم هذا الاختبار (SAPT) لقياس القدرة / الكفاءة اللغوية للأفراد الذين لديهم قدره على التواصل باللغة العربية. وتستخدم درجات هذا الاختبار بشكل رئيس في تحديد المستوى اللغوي للمتقدمين لبعض برامج كلية التعليم المستمر (SCE)، بالجامعة الأمريكية بالقاهرة. ويمكن أيضا استخدامها لأغراض أخرى مثل شغل الوظائف، والترقي.

Three language skills are covered by this test, namely listening, reading and writing. These skills address four main contexts of language use as defined by the CEFR – namely personal, social, occupational and educational.

ويغطي هذا الاختبار ثلاث مهارات لغوية؛ وهي الاستماع، والقراءة، والكتابة. وتتناول هذه المهارات المجالات الرئيسية الأربعة لاستخدام اللغة كما عرفها الإطار المرجعي الأوروبي للغات، وهي المجال الشخصي، والاجتماعي، والمهني، والتعليمي.

• **Test Time & Components**

• زمن الاختبار ومكوناته

SAPT is divided into three sections: Listening, Reading and Writing, each with its own time limit. The three sections are always given in the same order. The test takes two hours and 45 minutes to complete. The first two sections consist of multiple-choice questions (MCQs) while the third one includes writing tasks. The following table shows the test components and time required in detail.

اختبار SAPT ينقسم إلى ثلاثة أجزاء: الاستماع، والقراءة والكتابة، ولكل منها مدة زمنية خاصة به؛ ودائما ما يتم تقديم هذه الأجزاء وفق نفس الترتيب (استماع، ثم قراءة، ثم كتابة). يستغرق الاختبار حوالي ساعتين و45 دقيقة. أسئلة الجزأين الأول والثاني تتكون من أسئلة من فئة الاختيار من متعدد، أما الجزء الثالث فهو عبارة عن مهام كتابية لعدد من الموضوعات المختلفة. ويبين الجدول الآتي أجزاء الاختبار والوقت المخصص لكل جزء بالتفصيل.

Sections	Number of Tasks	Types of Questions	Time (minutes)
Listening	6	Multiple Choice	35
Reading	7	Multiple Choice	65
Writing	3	Writing	65

الأجزاء	عدد المهام	نوع الأسئلة	الزمن بالدقيقة
الاستماع	6	اختيار من متعدد	35
القراءة	7	اختيار من متعدد	65
الكتابة	3	كتابة	65

Once you are done with a section, you cannot return to it.

متى انتهيت من الإجابة عن أسئلة أي قسم، لا يمكن الرجوع إليه مرة أخرى.

SECTION 1: Listening [٢٤ Questions; ٣٥ Minutes]

- The purpose of this section is to measure your ability to understand spoken Arabic in various authentic contexts. It consists of six (6) tasks. For each listening task, you will hear a conversation or a monologue that is said only one time. Therefore, you must listen carefully to understand what the speaker says. Then, you will read the questions and the four choices on the screen, decide which ONE is correct based on the task you have just listened to, and select it using the mouse.

- الغرض من هذا الجزء هو قياس قدرتك على فهم اللغة العربية المنطوقة في مختلف المواقف الحياتية. وهو يتألف من ستة (٦) مهام متفاوتة من الحديث الفردي إلى المحادثات الطويلة. وحيث إنك ستستمع إلى كل منها مرة واحدة فقط، فعليك بالتركيز لفهم ما يقوله المتحدث، ثم قراءة الأسئلة والاختيارات الأربعة الموجودة على الشاشة لتحديد أيها يمثل الإجابة الصحيحة للسؤال واختيارها بالنقر على الدائرة الملاصقة لها بالفأرة (Mouse).

SECTION 2: Reading [33 Questions; 65 Minutes]

القسم الثاني: القراءة (٣٣ سؤالاً، ٦٥ دقيقة)

- The purpose of this part is to measure your ability to understand what you read in Arabic. It consists of seven (7) tasks varying in topics, length and purposes of questions. The questions measure your ability to find out main and/or supporting ideas, and details; use context clues to understand the meaning of specific vocabulary items given, draw inferences; recognize coherence; and perform other required reading skills. All the questions are of multiple-choice format.
- The reading passages appear on the left side of the screen while the questions appear on the right one. To answer the questions of this section, you should use a mouse to select the answers to the questions. That is, you should use the mouse to click on the oval next to the choice that you want. To change your answer, click on another answer choice.
- When you are sure that you have selected the answer you want, click on the **Next icon**.
- During the time allowed for the Reading Section, you can go forward and backward throughout the seven (٧) passages and their questions. You can also **bookmark** any question to answer later. Moreover, you can click the **Review icon** to see the questions you have already answered and those you have not.
- When you finish answering all the questions, click the **Submit icon** to move to the Writing Section. Once you submit your answers **or the section time is up, you cannot return to this section.**

- الغرض من هذا الجزء هو قياس قدرتك على فهم ما تقرأ باللغة العربية. وهو يتألف من سبعة (٧) نصوص متنوعة في المواضيع، الطول والغرض من الأسئلة. تقيس الأسئلة قدرتك على اكتشاف الأفكار الرئيسية، الأفكار الجزئية والتفاصيل؛ الاستدلال على معاني الكلمات من خلال السياق، استخلاص استنتاجات من النص، إدراك ترابط الأفكار؛ ومهارات القراءة الأخرى. جميع الأسئلة عبارة عن اختيار من متعدد.
- تظهر النصوص على الجانب الأيسر من الشاشة بينما تظهر الأسئلة على الجانب الأيمن. للإجابة عن أسئلة هذا الجزء ينبغي استخدام الفأرة (Mouse) للضغط على الاختيار المناسب الذي ترغبه. إذا أردت تغيير إجابتك يمكنك ببساطة اختيار إجابة أخرى واختيارها بالنقر على الدائرة الملاصقة لها بالفأرة (Mouse).
- حين التأكد من إجابتك اضغط على زر (Next) للانتقال للنص أو السؤال التالي.
- خلال الوقت المخصص لقسم القراءة يمكنك التنقل للأمام والخلف خلال النصوص والأسئلة المتاحة؛ كما يمكنك الضغط على زر (Bookmark) لتحديد الأسئلة التي ترغب في تأجيلها لوقت لاحق. أيضا يمكنك الضغط على زر (Review) لعرض الأسئلة التي قمت بالإجابة عنها والتي لم تقم بالإجابة عنها.
- عند الانتهاء من إجابة أسئلة قسم القراءة يمكنك الضغط على زر (Submit) لتسجيل إجابتك والانتقال إلى جزء الكتابة أو عند انتهاء الوقت المحدد لقسم القراءة، لا يمكنك الرجوع لقسم القراءة مرة أخرى.

SECTION 3: Writing [3 Tasks; 65 Minutes]

- In this part of the test, you will listen to and read a variety of topics. You have to write in each of them following the instructions of each topic.
- In the Writing Section, you are required to answer three (3) tasks. In the first task, you will listen to a message; then, you should write a suitable reply. The second task is an email that you need to read and respond to it in writing. The third task is an argumentative topic on which you should write an argumentative essay.
- To answer the question of this section, you use a keyboard.
- When you complete your answer, click the **Submit icon** to finish the Writing Section and the test, consequently. **Once you submit your answers or time is up, you cannot return to this section**

- في هذا الجزء من الاختبار، سوف تتعرض لعدد من الموضوعات المسموعة والمقروءة، وعليك أن تكتب في كل الموضوعات متبعا للتعليمات الخاصة بكل منها.
- في هذا الجزء ينبغي عليك الإجابة عن ثلاث مهام. في المهمة الأولى سوف تستمع إلى رساله مسجله ثم تكتب ردًا مناسبًا. المهمة الثانية تستلزم منك قراءة إيميل إلكتروني والرد عليه كتابة. أما المهمة الثالثة فتتطلب منك كتابة مقالة حجائية عن موضوع محدد.
- للإجابة عن أسئلة هذا الجزء يتم استخدام لوحة المفاتيح (Keyboard).
- عند الانتهاء من إجابتك، يمكنك الضغط على زر (Submit) لتسجيل إجابتك والانتهاء من هذا الجزء ومن الاختبار ككل أو عند انتهاء وقت هذا القسم لايمكنك الرجوع لقسم الكتابة أو الاختبار مرة أخرى.

Important Instructions

- You **MUST** show your **official PHOTO ID** (this includes national IDs, passports and driving licenses) to the proctor to be allowed to take the test.
- The setting where you take the test **MUST** be quiet. It is your own responsibility to have a noiseless setting.
- Any electronic device, including alarms on your watch, **MUST** be switched off during the test. If any device makes noise or you are seen using it at any time during the duration of the test, it is grounds for immediate (score) cancellation.
- You cannot start the test late.**
- You are NOT ALLOWED to TURN ON THE MIC DURING the test; otherwise your test will be terminated immediately.**
- You must be seen by the proctor all the time and don't do any suspected moves by your head or eyes; otherwise your exam will be terminated.**
- All the test materials are SCE copyright that cannot be transferred and/ or copied by any means.
- In the event of disconnection, the test will be terminated.

تعليمات مهمة

- يجب عليك إظهار بطاقة هوية تحمل صورة رسمية لك (بما في ذلك بطاقات الهوية الوطنية وجوازات السفر ورخص القيادة) للمراقب حتى يسمح لك بإجراء الإمتحان.
- يجب أن يكون المكان الذي يجري فيه الاختبار هادئًا. ومن مسؤوليتك الخاصة أن يكون المكان بلا ضوضاء.
- يجب إيقاف تشغيل أي جهاز إلكتروني، بما في ذلك المنبه على ساعتك أثناء الاختبار. إذا أصدر أي جهاز ضجيج أو شوهدت وأنت تستخدمه في أي وقت خلال مدة الاختبار، فهذا سبب للإلغاء الفوري (للدرجة).
- لا يمكنك بدء الاختبار متأخرًا.
- ليس مسموحًا باستخدام الميكروفون أثناء الاختبار وإلا سوف يتم إنهاء الإختبار في الحال.
- يجب أن يراك المراقب طوال الوقت ولا تقوم بأي حركات مشكوك فيها برأسك أو عينيك؛ وإلا سيتم إنهاء الاختبار الخاص بك.
- جميع مواد الاختبار تخضع لحقوق الملكية الفكرية لكلية التعليم المستمر؛ وبالتالي لا يمكن نقل أي جزء منها أو نسخه بأية وسيلة كانت.
- في حالة قطع الاتصال، سيتم إنهاء الاختبار.

Frequently Asked Question

Q. What do I need to take a test?

س: ما الذي أحتاجه لإجراء الامتحان؟

A desktop / laptop (NOT a tablet or mobile or Mac/Mac OS), a built-in camera, a separate webcam or a mobile camera, an internet connection, and a Zoom application (that can be downloaded from <https://zoom.us/download> or https://d11yldzmag5yn.cloudfront.net/prod/5.1.28656.0709/ZoomInstaller.exe?_x_zm_rtaid=CeuBqfbfQPCBzi8SKqoD1w.1595670021746.7ccd9e77e3259b0025c2d678d9640efb&_x_zm_rhtaid=769).

كمبيوتر مكتبي أو كمبيوتر محمول (ليس جهازا لوحيا (تابلت) أو موبيل أو ماك / Mac OS) وكاميرا مدمجة أو كاميرا ويب منفصلة أو كاميرا موبيل، واتصال بالإنترنت وتطبيق Zoom (يمكن تحميله من <https://zoom.us/download> أو من https://d11yldzmag5yn.cloudfront.net/prod/5.1.28656.0709/ZoomInstaller.exe?_x_zm_rtaid=CeuBqfbfQPCBzi8SKqoD1w.1595670021746.7ccd9e77e3259b0025c2d678d9640efb&_x_zm_rhtaid=769).

Requirements المتطلبات	Minimum الأدنى الحد	Recommended الموصى به
Memory الذاكرة	2 GB RAM ٢ جيجا بايت	4 GB RAM ٤ جيجا بايت
Operating System نظام التشغيل • PC	• 64-bit Windows 7	• 64-bit Windows 10
Storage التخزين	At least 4GB free space مساحة خالية ٤ جيجا بايت على الأقل	At least 4GB free space مساحة خالية ٤ جيجا بايت على الأقل
Internet الإنترنت	<ul style="list-style-type: none"> Download speed: 1 Mbps Upload speed: 512 Kbps <ul style="list-style-type: none"> سرعة التنزيل 1 Mbps سرعة التحميل 512 Kbps 	<ul style="list-style-type: none"> Download speed: > 2 Mbps Upload speed: > 1 Mbps <ul style="list-style-type: none"> سرعة التنزيل > 2 Mbps سرعة التحميل > 1 Mbps
Administrator Privileges امتيازات موجه النظام	<p>You must have Administrator Privileges on your computer to be able to install the test browser.</p> <p>يجب أن يكون لديك امتيازات موجه النظام على الكمبيوتر (Administrator) الخاص بك لتتمكن من تثبيت برنامج تصفح الامتحان</p>	

Q. Do all test takers get the same questions?

س: هل يحصل جميع المتقدمين للإختبار على نفس الأسئلة؟

No

لا

Q. How can I be ready for the test?

س: كيف يمكنني الاستعداد للإختبار؟

- Read all test policies and instructions sent in emails thoroughly
- Make sure your test account is activated
- Stay alone in a quiet room with a closed door
- Set up your computer and chair in a comfortable. You are going to use it for a long time
- Make sure that the power cable is secured
- Check the internet connection and make sure it is stable

- قراءة جميع القواعد والتعليمات الخاصة بالإختبار المرسله في الإيميلات بعنايه
- تأكد من تفعيل حساب اختبارك
- ابق بمفردك في غرفة هادئة مع إغلاق الباب.
- قم بوضع الكمبيوتر والكرسي بطريقة مريحة لأنك سوف تستخدمه لفترة طويلة.
- تأكد من تأمين كابل الكهرباء.
- تحقق من وصلة الانترنت وتأكد من أنها ثابتة.

• **Q. Do I need to do something on my computer?**

Yes. Please do the following:

- Restart your computer **30 minutes** before the exam time
- Close all unnecessary programs and all opened windows
- Make sure that the power cable is secured, and electricity will not cut off during the test
- Check the internet connection and make sure it is stable
- Open the Zoom link sent to you on your email account ٣٠ minutes before your test time

• **Q. What will happen if the exam time finished before I completed all the questions?**

The test session will close automatically when the time of your test is over and all your answers will be saved automatically.

• **Q. If the internet connection was off, what should I do?**

The testing program will always try to reconnect you again. It should be able to fix this issue and you can able to complete your test.

• **Q. I restored my test session and got the following message, "You have used all your testing trials." What does it mean?**

Based on the testing policies, the number of your trials to restore a session is limited. The message means that you have exceeded the allowed number set by the School.

• **Q. If the electricity was off accidentally, what can I do?**

You can't log in again to your test to restore the test session when the electricity is back.

• **Q. I got the following message, "Your session has been canceled." What does it mean?**

- Based on the testing policies, the proctor has the right to cancel your test for many reasons such as you have been idle for a long time or s/he can't see you clearly.

• **س: هل أحتاج إلى القيام بعمل شيء ما على جهاز الكمبيوتر الخاص بي؟**

نعم. يرجى عمل ما يلي:

- أعد تشغيل الكمبيوتر قبل ٣٠ دقيقة من موعد الامتحان.
- إغلاق جميع البرامج غير الضرورية وجميع النوافذ المفتوحة.
- تأكد من تأمين كابل الكهرباء ، وأن الكهرباء لن تنقطع أثناء الامتحان
- تحقق من وصلة الإنترنت وتأكد من أنها ثابتة.
- افتح رابط Zoom المرسل إليك على حساب بريدك الإلكتروني قبل ٣٠ دقائق من وقت الاختبار.

• **س. ماذا سيحدث إذا انتهى وقت الامتحان قبل أن أكمل جميع الأسئلة؟**

سيتم إغلاق جلسة الامتحان تلقائيًا عند انتهاء الوقت وسوف يتم تخزين جميع إجاباتك تلقائيًا.

• **س. إذا قطع الاتصال بالإنترنت ، ماذا يجب أن أفعل؟**

سيحاول برنامج الامتحان دائمًا إعادة توصيلك مره أخرى. وسيكون قادرا على إصلاح هذه المشكلة حتى يمكنك إنهاء الامتحان الخاص بك.

• **س. استعدت جلسة الامتحان ووصلتني الرسالة التالية، "لقد استنفذت جميع محاولاتك التجريبية". ماذا تعني؟**

استناداً إلى سياسات الامتحان، يكون عدد التجارب الخاصة بك لاستعادة الجلسة محدودا. وتعني الرسالة أنك تجاوزت الرقم المسموح به الذي حددته الكلية.

• **س. إذا انقطع الكهرباء عن جهاز الكمبيوتر بطريق الخطأ، ماذا يمكنني أن أفعل؟**

في هذه الحالة لايمكنك الدخول للامتحان مرة أخرى عند عودة الكهرباء لاستعادة جلسة الامتحان.

• **س. تلقيت الرسالة التالية، "تم إلغاء جلستك". ماذا تعني؟**

استناداً إلى نظام الامتحان، يحق للمراقب إلغاء الامتحان الخاص بك لأسباب عديدة مثل أنك كنت متوقفا لفترة طويلة أو لايسنطيع رؤيتك.